

LA INCLUSIÓN EDUCATIVA DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS CON DISCAPACIDAD DESDE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS

EDUCATIONAL INCLUSION OF DISABLED UNIVERSITY STUDENTS FROM ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Autor: Lic. Israel Reyes Alvarez

Correo: ireyes@unah.edu.cu

ORCID: 0000-0002-0490-7502

Institución: Universidad Agraria de La Habana

Localidad: Mayabeque, Cuba

Resumen

Las instituciones de educación superior abren las puertas a la inclusión educativa de estudiantes con necesidades educativas especiales, dándoles la oportunidad de aprender en igualdad de condiciones. El profesor de inglés como lengua extranjera se enfrenta a una serie de retos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. El siguiente trabajo va dirigido a analizar los requerimientos metodológicos, didácticos y pedagógicos que necesita el profesor de lengua extranjera para, desde su asignatura, darle tratamiento a la inclusión educativa de estudiantes con discapacidad en el contexto universitario. Se sistematizan algunos enfoques y métodos de la enseñanza de las lenguas extranjeras que se consideran útiles para el aprendizaje del inglés en aras de garantizar el dominio de la lengua en los estudiantes con discapacidad y se sientan parte activa en el proceso. Asimismo, se propone un conjunto de acciones como componentes de una estrategia de capacitación para los profesores que ejercen su influencia formativa en estos estudiantes

Palabras clave: inclusión educativa, discapacidad, enseñanza del inglés, estrategia, capacitación

Abstract

Higher education institutions open its doors to educational inclusion of students with special educational needs, giving them the opportunity to learn on equal terms. The teacher of English as a foreign language faces a series of challenges during the teaching-learning process. The following paper is aimed at analyzing the methodological, didactic and pedagogical requirements that the foreign language teacher needs to address the educational inclusion of students with disabilities in the university context. Some approaches and methods of foreign language teaching that are considered useful in the teaching of English are systematized in order to guarantee the mastery of the language by students with disabilities and to make them feel an active part of the process. Likewise, a set of actions as components of a training strategy for teachers who have their formative influence in these students is proposed.

Keywords: educational inclusion, disability, English teaching, strategy, training

Métodos, materiales y resultados

Las instituciones de educación superior, tanto las cubanas como las de otras regiones, enfrentan el reto de una educación que garantice la igualdad, la calidad y la accesibilidad educativa; lo que exige ofrecer a todos los estudiantes oportunidades para que puedan hacerse competentes en la construcción de su proyecto personal, profesional y social.

Es, justamente, esa triada, igualdad de oportunidades, accesibilidad educativa y calidad, la que define la inclusión educativa. Se podría decir entonces que ella se entiende por el proceso de identificar y responder a la diversidad de las necesidades de los estudiantes a través de la mayor participación en el aprendizaje con el fin de que formen parte de la sociedad en calidad de ciudadanos de pleno derecho (ONU, 1948). Para dicho fin, las metodologías de enseñanza han de responder a la diversidad de estilos y ritmos de aprendizaje de los estudiantes, con énfasis en los que se encuentran en situación de discapacidad.

Según se plantea en el documento llamado “Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías” (CIDMM) presentado por la Organización Mundial de la Salud (OMS), la discapacidad se entiende como *“toda persona que padezca una alteración funcional permanente, transitoria o prolongada, motora, sensorial o mental que, en relación a su edad y medio social, implique desventajas considerables para su adecuada integración social o laboral”* (OMS, 2001, p. 45).

En el informe nacional sobre la implementación de la Agenda 2030 en diciembre de 2020, el Canciller cubano Bruno Rodríguez Parrilla hizo referencia a que más de 150 estudiantes con discapacidad ingresan a la educación superior anualmente en Cuba (Rodríguez, 2020). Por ello es necesario fortalecer tanto los procesos de educación inclusiva, como las políticas y lineamientos institucionales de inclusión de las personas con discapacidad para garantizar el acceso de estas personas a la Educación Superior, su permanencia en las instituciones universitarias y el acompañamiento durante el egreso.

Enseñar teniendo en cuenta la diversidad de los estudiantes requiere aceptar la diversidad como norma del desarrollo humano, la adopción de una legislación para cambiar la manera de entender la universidad, la existencia de un currículo flexible que posibilite la realización de adecuaciones que estimulen las potencialidades de cada estudiante y la adopción de estrategias para la sensibilización de los actores sociales que establezcan su participación.

Entre estos actores sociales, los profesores juegan un rol fundamental, ya que deben asumir un modelo de profesor capaz de programar, tomar decisiones de cambio y mejorar sus prácticas

educativas. Asimismo, les corresponde identificar las características de los estudiantes, el contenido a comprender de acuerdo con los objetivos planteados, así como poseer destrezas para promover el aprendizaje tanto autónomo como cooperativo.

De ello se infiere que, en el contexto actual, un profesor, no sólo debe ser competente en el dominio de los contenidos que imparte, sino que, además, debe ser capaz de promover el aprendizaje y la participación de todos los estudiantes, brindando oportunidades de desarrollo e inclusión (Badilla, 2015). Por consiguiente, a lo largo de su carrera profesional debe poder contar con una formación continua que le brinde capacitación y actualización permanente para responder a las demandas que puedan emerger.

En la educación superior el estudiante con discapacidad además de enfrentarse a las asignaturas de su especialidad también debe hacerlo a las del currículo común, en este caso el inglés. La enseñanza del idioma inglés en el contexto universitario ha tenido un auge en la actualidad. Con la puesta en marcha del Plan de Estudio E, su dominio como usuario independiente se ha convertido en una prioridad para que los estudiantes consigan el egreso. Este hecho provoca que su aprendizaje sea pauta necesaria para todos los estudiantes y, por ende, su enseñanza no debe ser de exclusión.

En tal contexto, donde cualquier proceso de aprendizaje requiere esfuerzo y adaptabilidad a las normas metodológicas del profesor y la carrera en sí; se acrecienta cuando el estudiante que afronta problemas educativos especiales (en este caso discapacidad) necesita aprender una lengua extranjera. He ahí un gran desafío para los profesores de lengua extranjera, enseñar desde la inclusión.

Discusión de resultados

Enseñar una lengua extranjera requiere que el aprendiente desarrolle habilidades y se adapte a un sistema distinto a su lengua materna. Esto dificulta aún más si estos estudiantes tienen problemas con el análisis, la adaptabilidad lingüística y el desarrollo de habilidades auditivas, orales y escritas.

Según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, la metodología del inglés como lengua extranjera es activa, participativa, centrada en el estudiante y sus necesidades; además, favorece el aprendizaje a través del juego y la realización de tareas colectivas, lo cual promueve su interés y le ofrece al estudiante confianza en sí mismo.

Esta metodología debe ser adecuada para los estudiantes con discapacidad. El material didáctico debe ser atractivo y apropiado. El profesor debe planificar un tiempo de trabajo adicional con estos

estudiantes, debe excluirse la presión de cubrir todo el plan de estudios y centrarse en el desarrollo de algunas habilidades. La clase de inglés debe ser interactiva; debe hacerse hincapié en las actividades lúdicas.

Como parte de esa metodología, el ambiente de la clase debe ser agradable, evitando que los estudiantes se sientan trabajando bajo presión o en situaciones de estrés. Deben evitarse los conceptos abstractos, las reglas y las normas gramaticales, por cuanto provocan tensión.

Se sugiere que los errores se corrijan de manera generalizada, sin hacer énfasis en la persona que lo comete y considerando el objetivo de cada etapa del ciclo de aprendizaje, ya que pudiera causar desmotivación en el proceso.

Una lengua extranjera se aprende por exposición directa a ella, por lo que los estudiantes con discapacidad deben familiarizarse con el inglés mediante actividades de escucha y lectura. Los estudiantes tienen diferentes estilos de aprendizaje; por ello el profesor debe conocer las preferencias de sus estudiantes, sus intereses, emociones y características propias de cada una de las discapacidades con las que tenga relación. Por ejemplo, los estudiantes kinestésicos prefieren el movimiento mientras aprenden, los que tienen un estilo visual prefieren la lectura y las imágenes. Los que responden a uno interpersonal les gusta el trabajo en grupo y las discusiones en clase, mientras que los intrapersonales prefieren el trabajo individual (Trujillo, 2020).

Otro aspecto esencial en la enseñanza del inglés como lengua extranjera es la tipología de métodos, enfoques y procedimientos a utilizar en dependencia de los objetivos trazados. Definir cuál es el mejor método o enfoque para tratar la inclusión depende de su puesta en escena. Algunos de estos métodos y enfoques que pudieran ser útiles para los profesores teniendo en cuenta las discapacidades a las que se puedan presentar son:

Método directo:

Este método sostiene que se puede enseñar una lengua extranjera a través de demostraciones y acciones de lo que queremos enseñar. El papel del profesor es dar información a los estudiantes acerca de la lengua extranjera, debe crear un clima de aprendizaje, en el que los estudiantes se encuentren cómodos y relajados y realizar preguntas y respuestas.

El papel del estudiante es realizar actividades como juegos y simulaciones sin tener que llevarlas a cabo en el lenguaje extranjero hasta que no se encuentren preparados, responden a las preguntas del profesor y utilizan las estructuras fijas de conversación. Este método lleva a cabo los siguientes principios y procedimientos:

- o Atención en la pronunciación y la gramática.
- o Las instrucciones en clase sólo se dan en el idioma extranjero.
- o Sólo se enseña vocabulario y frases cotidianas.
- o Las habilidades comunicativas orales se construyen de manera gradual mediante preguntas y respuestas entre profesor y estudiantes en clases intensivas.
- o La gramática es enseñada de manera inductiva.
- o Los nuevos conocimientos son presentados de forma oral.
- o El vocabulario específico se enseña a través de demostraciones con objetos e imágenes.
- o La escucha y el discurso son enseñados.

Método audio lingüístico:

Su objetivo es dominar las cuatro habilidades lingüísticas en una secuencia que va desde la escucha y el habla hasta la lectura y la escritura. El núcleo de este método es el desarrollo de hábitos lingüísticos adecuados, consistentes en la repetición múltiple, irreflexiva y automática, el recuerdo y la memorización de la materia lingüística. Este método es útil para los estudiantes con discapacidad visual por su habilidad auditiva. Esta habilidad es una parte esencial dentro del proceso enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera debido a que, por el oído, se reconocen las imágenes que captan por medio de la vista.

Por ejemplo, las diferentes emociones son identificadas a través de la expresión de la voz, la entonación y la intensidad que refleja los estados emocionales como la tristeza, el enojo, la preocupación entre otros. Por medio del oído pueden aprender a percibir situaciones o lugares. Entre los principios y procedimientos de este método se encuentran:

- o Aprendizaje automático mediante repetición.
- o Mímica, memorización y ejercicios de patrón son las técnicas que se utilizan con mayor frecuencia.
- o Escuchar y hablar reciben una mayor importancia, y preceden a la lectura y la escritura.
- o Se presta mayor atención a la pronunciación correcta, el estrés, el ritmo y la entonación.
- o Los significados de las palabras se derivan de un contexto lingüístico y cultural, y no de manera aislada.
- o La interacción se da entre profesor/estudiante y estudiante/estudiante

Enfoque Comunicativo

Este enfoque de la enseñanza de idiomas pretende capacitar al estudiante para una comunicación real en la lengua extranjera, tanto en lo oral como en lo escrito. Para ello utiliza materiales, textos y audios auténticos. Las características más representativas de este enfoque son:

- o Desarrollo de la lengua extranjera por medio de la interacción
- o Uso de textos reales en las situaciones de aprendizaje
- o Importancia de las experiencias personales de los estudiantes, ya que contribuyen al aprendizaje en el aula
- o Relación de la lengua aprendida con actividades fuera del aula en contextos sociales reales.
- o Se le da más autonomía al estudiante
- o Existe interacción entre los estudiantes y les da la responsabilidad de sus tareas comunicativas

Método de respuesta física total

Este método combina tanto habilidades verbales como motrices. Sugiere que cuando se aprende un idioma, se hace por medio de un proceso de descifrado de códigos. Este proceso permite un desarrollo de la comprensión antes que la producción. Según este método el profesor presenta el vocabulario y la gramática dentro de un contexto. Los estudiantes responden físicamente a órdenes dadas verbalmente. Es útil para los estudiantes con discapacidad auditiva porque su aprendizaje depende de lo visual. Los principios más representativos de este método son:

- o Aprendizaje de la lengua extranjera como la lengua materna
- o Transmisión de significado por movimientos del cuerpo
- o Introducción del lenguaje por órdenes orales
- o Ambiente de aprendizaje relajado
- o Todo tipo de interacción
- o Evaluación mediante la observación

Enfoque basado en tareas

Para este enfoque es decisivo establecer relaciones entre la clase de lengua y las clases de las demás áreas; de hecho, el aprendizaje y la enseñanza de la lengua no se presenta necesariamente en lecciones individuales, sino que se incorpora a los temas de otras asignaturas, generalmente a través de actividades y proyectos de investigación llevados a cabo por los estudiantes.

Se pone énfasis en la libertad, igualdad y democracia en el aula, tanto en la selección de temas y proyectos como en la organización, asignación y desarrollo de tareas. La cooperación entre los estudiantes representada por el trabajo grupal -elemento crucial en el tratamiento a la inclusión- es

de gran importancia, porque permite la socialización, la negociación, el consenso, el respeto a las diferencias, el logro de un trabajo armónico y su fin es la solución de problemas comunicativos

La autonomía y responsabilidad de los estudiantes en la planeación y ejecución de tareas permiten el desarrollo de actitudes y comportamientos positivos, y de gran valor para su vida futura. Se da igual valoración a los procesos y a sus productos, en la creencia de que un proceso entusiasta, serio, responsable y bien llevado, debe tener como resultado un producto de características similares y de igual valor.

El carácter interdisciplinario de esta metodología es uno de sus rasgos más importantes; los temas se exploran desde la perspectiva de diferentes áreas, permitiendo a los estudiantes tener una visión total de ellos, más acorde con la realidad. Esta manera de desarrollar los temas requiere también una integración de los profesores para planear sus clases.

Todos estos métodos y enfoques tributan en alguna medida a lograr que la enseñanza del idioma inglés responda a las exigencias que la inclusión educativa expone. No se debe hacer uso total de uno, lo más recomendado es ajustar los principios favorables que tienen todos ellos con relación al contexto de estudiantes con discapacidad y de esa forma lograr que las clases no sean exclusivas.

Este movimiento de inclusión educativa exige al profesor de lengua contar con una formación que le proporcione la información y herramientas necesarias para atender la diversidad.

Aquí es donde las universidades deben proporcionar capacitaciones a los profesores de lengua en aspectos tales como variabilidad en la población, diferencias metodológicas de acuerdo con factores cognoscitivos en los estudiantes y enseñanza a estudiantes con una discapacidad educativa especial, realizar adecuaciones curriculares y utilizar técnicas metodológicas específicas para esta población con el fin de que adquieran el conocimiento y las destrezas para enseñar la lengua y adaptarlas a las necesidades de estos estudiantes.

A continuación, se proponen algunas acciones que pudieran asistir a la preparación de los profesores de lengua y favorecer así la enseñanza del idioma inglés en la inclusión educativa de estudiantes con discapacidad:

- ✓ Realizar talleres de contextualización y sensibilización a los profesores sobre el proceso de educación inclusiva y discapacidad, para brindarles herramientas que le permitan identificar estudiantes con discapacidad.
- ✓ Capacitar en el uso de un lenguaje inclusivo que no insulte, excluya, estereotipe o trivialice al estudiante por su discapacidad.

- ✓ Reunirse con los estudiantes para saber sobre su discapacidad, la ayuda que ha recibido.
- ✓ Definir el tipo de discapacidad y las características que presenta.
- ✓ Identificar los estilos de aprendizajes de los estudiantes del grupo.
- ✓ Indagar en las estrategias que favorecen los diferentes estilos de aprendizaje.
- ✓ Seleccionar cuál o cuáles enfoques y métodos de enseñanza son más útiles según la discapacidad.
- ✓ Adaptar los contenidos al tipo de discapacidad del estudiante.
- ✓ Capacitar en la utilización de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en función de la discapacidad. (Creación de subtítulos, lectores de textos, documentos inclusivos en formato Word y PDF, etc.)
- ✓ Ajustar algunos de los objetivos del curso a aquellos estudiantes que requieren un mayor desarrollo de habilidades lingüísticas.
- ✓ Realizar cambios en el cronograma de actividades, para incorporar la mayor variabilidad de ellas y adaptarlas a las inteligencias de cada estudiante en aspectos esenciales, tales como explicar detalladamente y en forma pausada los temas, reducir la cantidad de vocabulario requerido, incorporar estimulación visual, táctil y kinestésica, etc. (Schwarz, 1997, p. 1).
- ✓ En el caso de estudiantes con discapacidad auditiva, escribir y explicar los contenidos en forma oral, para permitir que el estudiante lea los labios e interprete lo que estamos explicando.
- ✓ Cuando un estudiante presenta problemas motores, darle más tiempo para realizar los exámenes o trabajos asignados en la clase.
- ✓ Preparar actividades que fomenten tanto la autonomía del estudiante como el trabajo cooperado.
- ✓ Si un estudiante evidencia ceguera total, poner un mayor énfasis en la explicación oral y transcribir los materiales escritos al braille o enviarlos por medio de Internet.
- ✓ Adecuar la evaluación a la situación, los problemas y las necesidades de los estudiantes con discapacidad.

La aplicación de estas acciones contribuye a preparar al profesor de lengua en el reto que la inclusión impone. Le brinda una mejor articulación del trabajo educativo en función de la calidad, la planificación, la organización y control del proceso con el fin de generar una verdadera inclusión.

Conclusiones

La atención a la inclusión educativa, como pilar de la agenda 2030, constituye un reto en las universidades del contexto cubano; por ello, se requiere de una formación permanente en los

docentes. La enseñanza del inglés como lengua extranjera cuenta con potencialidades para garantizar un proceso de atención a la inclusión. La consideración de métodos y enfoques de enseñanza apropiados según la discapacidad de los estudiantes, a partir de una atención diferenciada, facilita la atención a la diversidad e inclusión.

La implementación de acciones de capacitación, durante todo el proceso, permite contar con un profesor mejor preparado para afrontar el tratamiento a la inclusión educativa. Por tal motivo el profesor de lengua, desde sus clases, debe conocer las características de sus estudiantes y disponer de recursos teóricos y prácticos a la hora de poner en práctica metodologías y estrategias de enseñanza destinadas a ofrecer una respuesta educativa, equitativa y de calidad a estos estudiantes.

Referencias Bibliográficas

- Badilla, G. P. (2015). La enseñanza del inglés como segunda lengua a estudiantes universitarios con discapacidad y necesidades educativas especiales: un reto académico. *REPERTORIO AMERICANO. Segunda Nueva Época* N° 25, 14.
- OMS. (2001). Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías. Ginebra.
- Parilla, B. R. (2020). *Informe Nacional sobre la implementación de la Agenda 2030*. Obtenido de SITEAL: www.siteal.iiep.unesco.org
- Rollán, E. S. (2003). Adquisición de una segunda lengua en alumnos con discapacidad visual: la integración como variable en el aprendizaje de inglés como lengua extranjera . *Integracion* 43, 12.
- Schwarz, R. (1997). Learning disabilities and foreign language learning [Problemas de aprendizaje y el aprendizaje de un idioma extranjero]. Ldonline. Recuperado de <http://www.ldonline.org/article/6065/>
- Trujillo, V. C. (2020). *Learning styles in inclusive English: Una propuesta para el desarrollo del vocabulario en inglés en el marco de la educación inclusiva*. Bogota: Universidad Cooperativa de Colombia .
- Unidas, O. N. (1948). *La declaracion Universal de los Derechos Humanos* . Retrieved from Las Naciones Unidas: Paz, dignidad e igualdad en un planeta sano : www.un.org